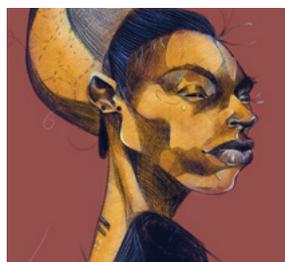


 CÁMARA
PERUANA
DEL LIBRO



PORTAFOLIOS

II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN / JORNADAS PROFESIONALES FIL LIMA 2020



PORTAFOLIOS

II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN
JORNADAS PROFESIONALES FIL LIMA 2020



CONSEJO DIRECTIVO

Wilfredo del Pozo / Presidente

Alfredo Dammert Lira / Vicepresidenta

Jerónimo Pimentel Prieto / Secretario

Gustavo Rodríguez Elizarraras / Prosecretario

Sergio Galarza Manrique / Tesorero

Philippe Vergnaud Vanegas / Protesorero

Otto Tibaquira Caro – Ludy Briceño Tordoya – Carolina Serrano Yépez / Vocales

CÁMARA PERUANA DEL LIBRO

Liliana Minaya Cáceda / Gerente General

Jade García Wong / Directora Cultural

Pedro Villa Gamarra / Director de Contenidos y Relaciones Institucionales

Román Aragón Yzarra / Gerente de Logística y Eventos

Aída Saavedra Blas / Coordinación Cultural

Elizabeth Cisneros Coello / Asistente Cultural

Rocío Fuentes Chauca / Coordinación de Jornadas Profesionales

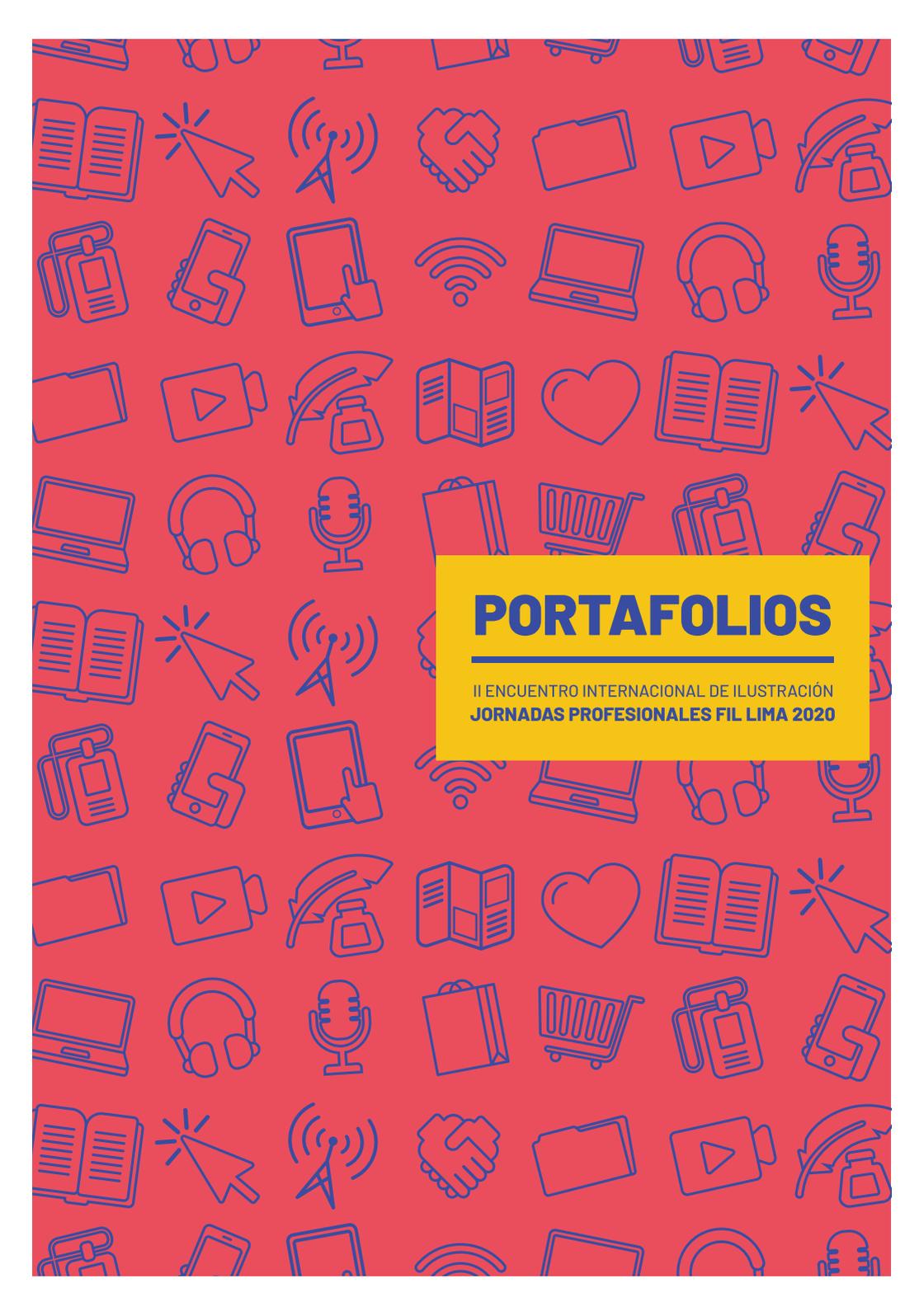
Gaby Román Cruz / Asistente Jornadas Profesionales

Vanessa Ramos Díaz / Coordinación de Prensa y Comunicaciones

Ricardo Santos Millones / Asistente Administrativo

Michael Vélez Saldaña – Jorge Cruz Quispe / Logística

Sandra Gutiérrez Velasco / Secretaria

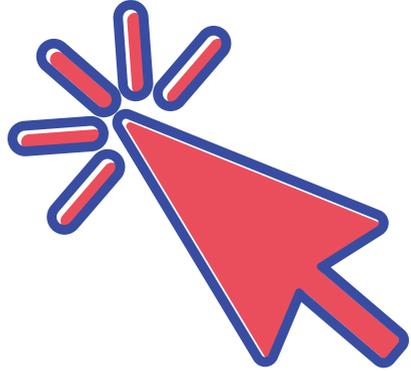


PORTAFOLIOS

II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN
JORNADAS PROFESIONALES FIL LIMA 2020

PORTAFOLIOS DE ILUSTRACIÓN / JORNADAS PROFESIONALES





Presentación

El II Encuentro Internacional de Ilustración de las Jornadas Profesionales de la FIL LIMA 2020 estuvo centrado en reflexionar sobre la creatividad y las estrategias editoriales en tiempos de crisis.

Este espacio de diálogo tiene por objetivo reflexionar sobre el papel de la ilustración en la producción editorial y busca abrir una ventana hacia la especialización de los(as) ilustradores(as) en el sector del libro, así como generar oportunidades e información sobre la demanda en el mercado de las publicaciones a nivel internacional.

Por este motivo, este año se convocó nuevamente a la presentación de portafolios de ilustración, con el fin de reunirlos en este catálogo. Se recibió un gran número de propuestas. La evaluación de los trabajos estuvo a cargo de Luis Castellanos, Gabriela Ibáñez y Svetlana R. Zimin. Los ilustradores e ilustradoras seleccionados fueron: Adriana Cule, Celeste Vargas, Fernando Arce, Gabriela Tello, Joakyna Domenak, Lucía Coz, Motoneta, Noelia Valdivia, Pamela Monzón y Raul Villanueva.

Agradecemos la colaboración de Faber Castell y Polifonia Editora por sumarse al esfuerzo de seguir apostando por el fortalecimiento de la ilustración en el sector editorial peruano.

Ilustradores

FIL Lima 2020

- 8 ADRIANA CULE - AKA MADIVERA**
- 12 CELESTE VARGAS HOSHI**
- 16 FERNANDO ARCE**
- 20 GABRIELA TELLO**
- 24 JOAKYNA DOMENAK**
- 28 LUCÍA COZ**
- 32 MAURI APAZA - MOTONETA**
- 36 NOELIA VALDIVIA GASCO**
- 40 PAMELA MONZÓN**
- 44 RAÚL VILLANUEVA**



Programa

Lunes 24 de agosto

15:00 - 15:40

Mesa redonda: Procesos creativos: Ilustración para narrar la crisis

Participantes: Gabriel Alaya (Perú), Mariana Ruiz Johnson (Argentina), Flávia Bomfim (Brasil) y Deanna Belluti (Italia). Modera: Enrique Mendoza (Perú).

Martes 25 de agosto

15:00 - 15:40

Mesa redonda: Iniciativas y estrategias desde las editoriales de libros ilustrados

Ponente: Ana María Pavez (Chile), Raquel Franco (Argentina) y Gabriela Ibáñez (Perú).

Miércoles 26 de agosto

15:00 - 15:40

Mesa redonda: En defensa de los libros: Derechos de autor en libros ilustrados para publicaciones digitales

Ponente: Renzo Amado (Perú), Elisa Cano (Perú), Fausto Vienrich (Perú). Modera: Viana Rodríguez (Perú).

Talleres de ilustración

Sábado 29 de agosto

Horario: 11:30 - 13:30

Plataforma zoom (previa inscripción)

Experimentando y buscando un propio estilo de Ilustración

A cargo de Gerardo Larrea (Perú)

Dirigido a ilustradores, estudiantes y público en general con conocimientos de ilustración.

Sábado 5 de septiembre

Horario: 15:00 - 17:00

Plataforma zoom (evento cerrado)

Exploración de técnicas mixtas con lápices de color

A cargo de Akira Chinen (Perú)

Dirigido a los seleccionados en el Catálogo del Portafolio de Ilustración de las Jornadas FIL Lima 2020.





Adriana Cule - Aka Madivera

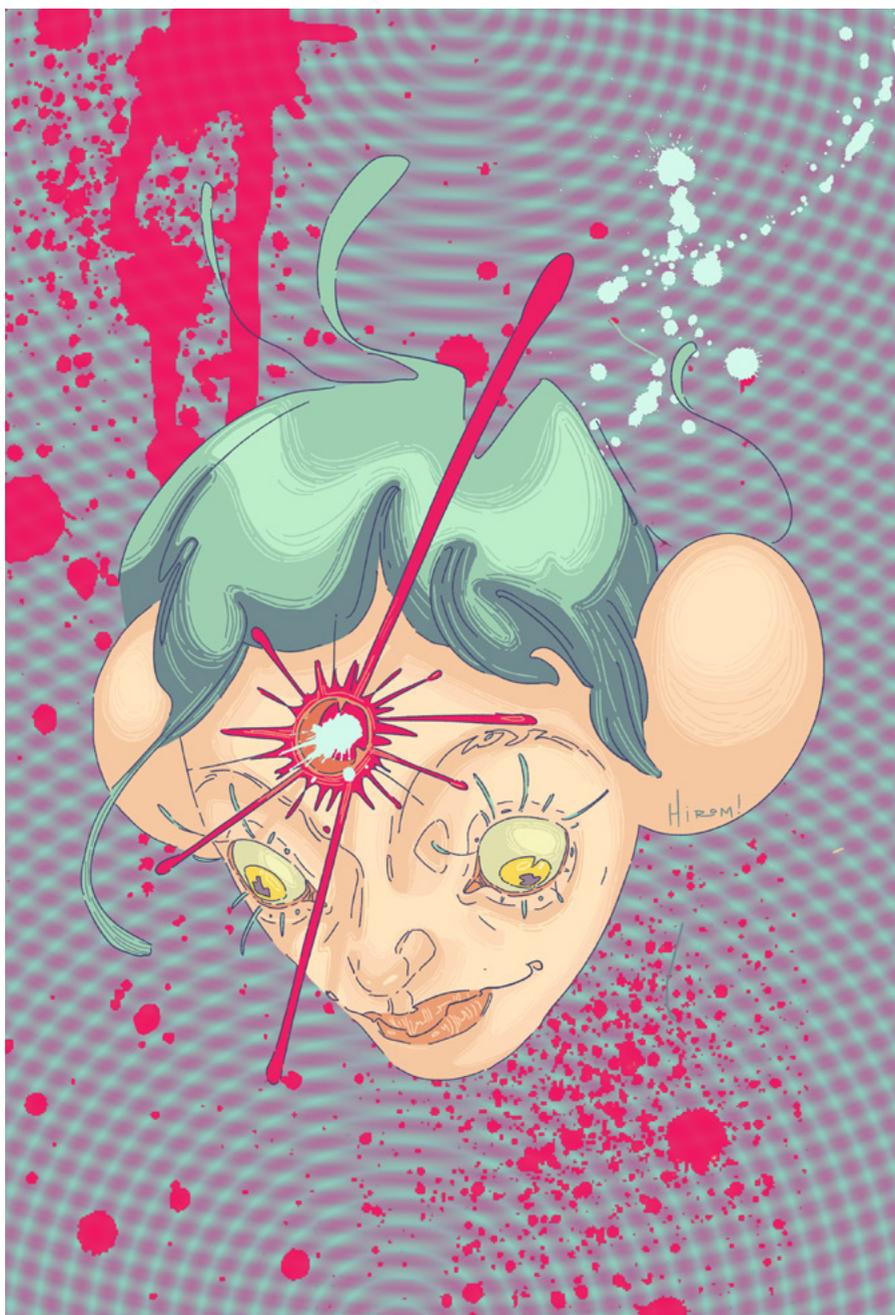
Soy artista visual, especializada en pintura, escultura, ilustración, animación y creación de cuentos, egresada de la Universidad Nacional de Bellas Artes- Diego Quispe Tito del Cusco.

Mi propuesta artística se basa en la creación de personajes pintorescos, frutos del sincretismo cultural cusqueño. En mis obras busco que las perspectivas y la composición interactúen con el espectador.

He ilustrado el libro *El zorro y el cóndor* de Máximo Cama Ttito. También he ilustrado y publicado mi propio libro *Sueño Índigo*, ambos publicados por la editorial RCQ y presentados en 2018 en las ferias del libro de Cusco y Arequipa.

Fui ganadora del Concurso Internacional de historieta "La sociedad en tiempos de pandemia" del Festival Virtual Internacional de las Artes "Qosqo T'ikarinampaq 2020", organizado por la Municipalidad Provincial del Cusco.

Vivo en Cusco, donde pertenezco a colectivos artísticos y trabajo más producciones personales.



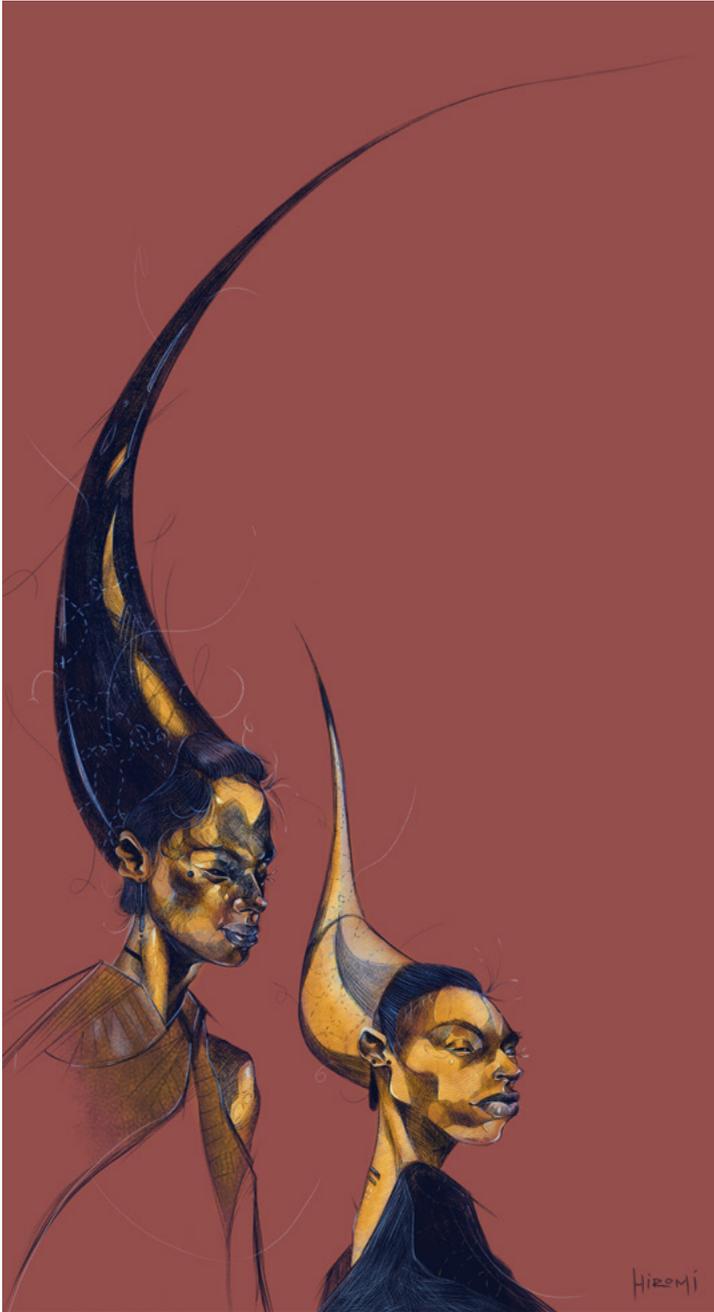
"Ella uso mi cabeza como un revolver" (2020), ilustración digital.

"Hans" (2020),
ilustración digital.



"La ventana" (2020),
técnica mixta.





"Hermanas" (2018), técnica mixta. Libro Sueño Índigo.

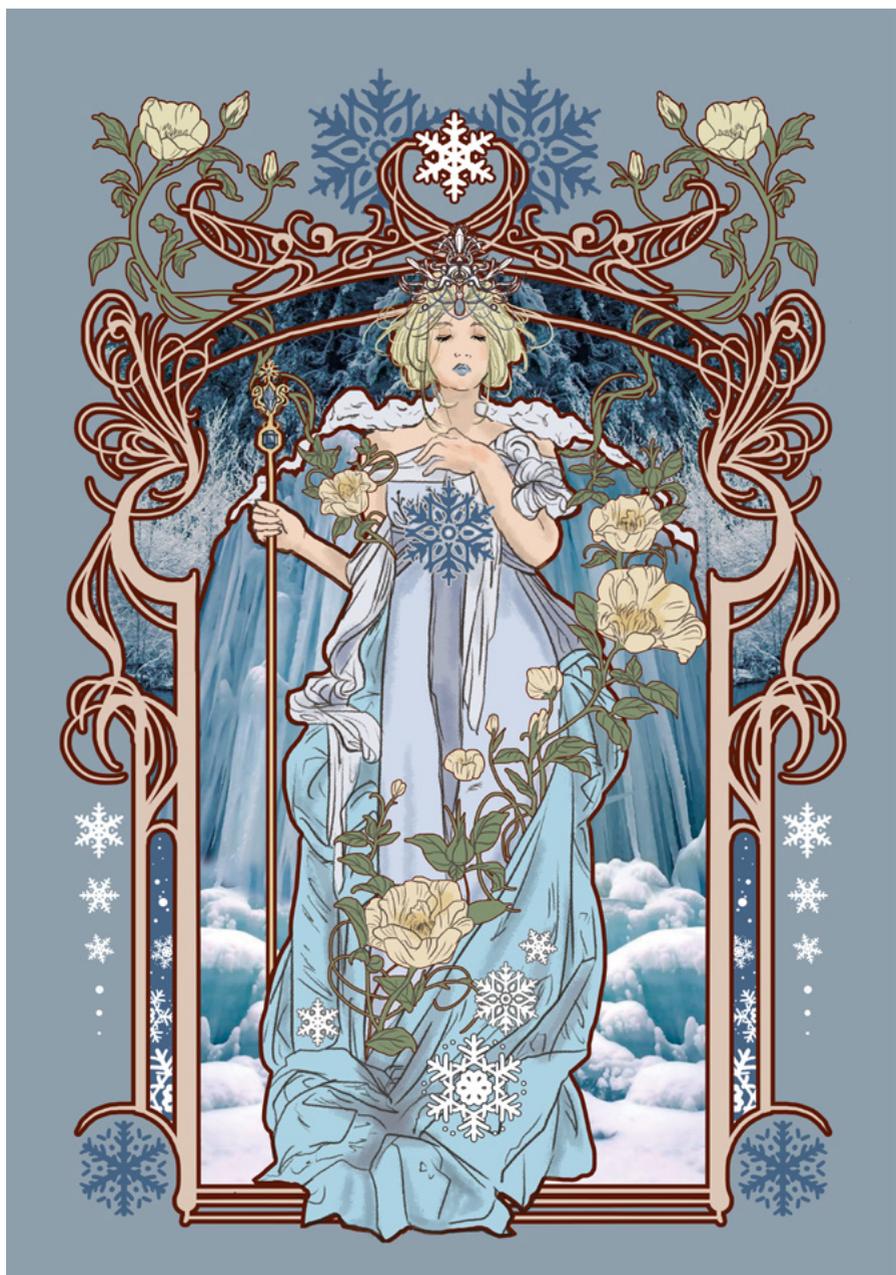


Celeste Vargas Hoshi

Soy artista plástica e ilustradora. Me gradué de la especialidad de Grabado en la PUCP. Yo solo quería dibujar y vivir de eso. Llegué así a trabajar para distintas editoriales como Estruendomudo, Grupo SM, Xilófono. Además he realizado exposiciones de instalación y dibujo contemporáneo en Perú, México y Japón.

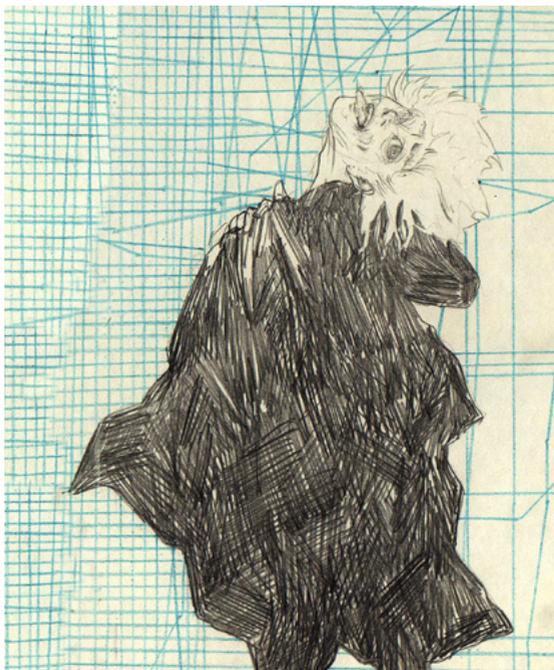
Mi estilo gráfico está movido por la intención narrativa, y según eso la técnica correspondiente, desde acuarela, tinta, lápiz hasta ilustración digital. Creo que el dibujo es otra forma de conversar, quien termina de darle el sentido es quien lo observa, haciendo que las lecturas sean infinitas. Para mí siempre ha sido más sencillo hablar con trazos que con palabras, y dibujar me ha enseñado que esas no son las únicas herramientas para conectar con los otros.

Las ilustraciones que muestro en este catálogo son una serie personal, en la que hablo de días difíciles, esos que uno no sabe cómo expresar pero están ahí, de esos días que estás por perder el control. Creo que es una sensación con la que se puede empatizar, y es precisamente ahí donde el dibujo cumple su objetivo.



"La Reina de las Nieves" (2019), ilustración digital. Publicado en Los juguetes perdidos de Hans Christian Andersen, Editorial Estruendomudo.

"Today I finally snapped" (2020),
grafito y lápiz de color.
Serie personal.



"Mi sangre exhala" (2020),
grafito y lápiz de color.
Serie personal.





"Matilde" (2019), acuarela y lápiz de color. Publicado en Carnaval, Ediciones SM.



Fernando Arce - Arcilla

Me conocen como "Arcilla", soy ceramista, diseñador gráfico e ilustrador arequipeño. Estudié diseño en el Instituto Thomas Jefferson de Arequipa y cerámica en la Universidad Provincial de Córdoba Argentina.

Cuando habito la piel de diseñador busco sensibilizar por medio de la imagen, en cambio cuando habito la piel de ilustrador soy más solitario; juego con los vacíos, espacios en blanco, y ahí surgen los personajes hechos de manchas, recortes de papel, objetos en desuso buscando que se desvanezcan y se fundan con los textos para iluminarse ambos.

Pero cuando las pieles son de barro juego a diseñar, ilustrar, crear y recrear, soy un niño grande. La cerámica la heredé de mi abuelo y mi papá, seres mágicos de barro.



"De ausencia llenos mis recuerdos" (2020), cerámica.



"Los que parten" (2020), cerámica.



"Espejismos del caminerito" (2020), cerámica.



Gabriela Tello

Estudié Lingüística y Literatura en la Pontificia Universidad Católica del Perú y me especializo en documentación de lenguas e iconografía de la Amazonía peruana.

Desde 2015, he registrado los diseños artísticos de los pueblos indígenas pano kakataibo, iskonawa y amawaka. He ilustrado el catálogo *Nun kuëñëokëokekama: Diseños del arte kakataibo* (2015), *Vocabulario iskonawa - castellano* (2016) e *ilskonawizate!* (2018), material de enseñanza para la revitalización del iskonawa, lengua en peligro. En 2018, formé parte de la residencia grupal Centro Selva Arte y Ciencia (Campoverde, Ucayali) y su posterior exhibición en la galería ICPNA Pucallpa.

En 2019, participé en la exposición "Evocaciones infinitas" del IV Festival Internacional de Fotografía - Foto Monumental 2019. Obtuve una beca de investigación en Johannes Gutenberg - Universität Mainz en Alemania y gané el fondo Marco Polo de la Escuela de Posgrado PUCP para dicha estancia. Actualmente estoy culminando la maestría en Lingüística en la PUCP.

Mis ilustraciones abordan tópicos vinculados con la Amazonía y las lenguas peruanas. Por ello, he colaborado en la gráfica de algunas investigaciones académicas y publicaciones como vocabularios, materiales de enseñanza y de elicitación para el estudio de lenguas.



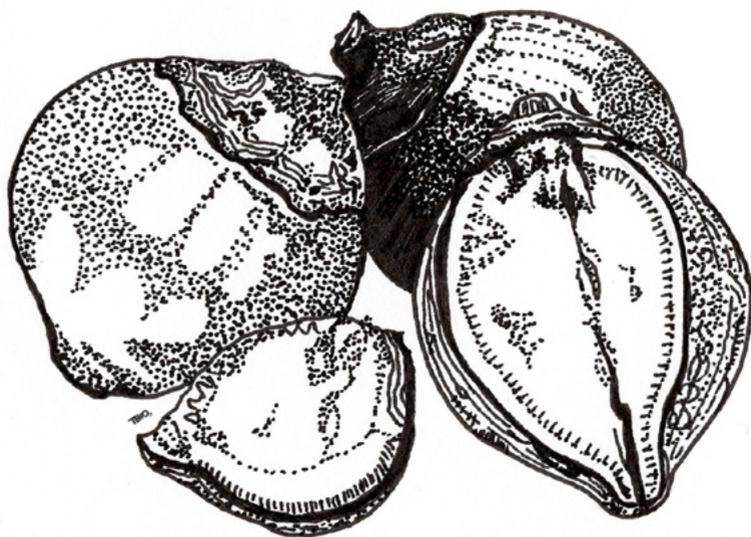
"Nawa Nika" de ilskonawízate! (Zariquiey y Tello 2018), estilógrafos.



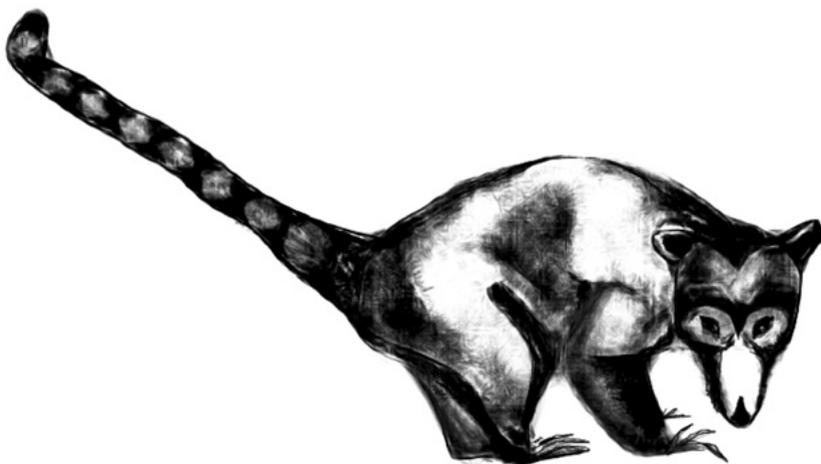
"kahe" de ilskonawizate! (Zariquiey y Tello 2018), estilógrafos.



"ewa" de ilskonawizate! (Zariquiey y Tello 2018), estilógrafos.



“ichabi” de ilskonawizate! (Zariquiey y Tello 2018), estilógrafos.



“yoman ewa” de Vocabulario iskonawa - castellano (Zariquiey 2017), ilustración digital.



Joakyna Domenak

Soy artista visual. He estudiado Grabado en la Facultad de Arte de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Donde obtuve el Premio Winternitz- 2019.

Mi primera publicación fue con la Revista *Lucerna*. He participado en exposiciones colectivas de Grabado como “Il Celebración Impresa” en el Centro Cultural Brasil-Perú (2018) y “Fauna Impresa” en el Museo de Historia Natural de la UNMSNM (2019).

Mi aproximación al arte empieza en la poesía. En parte de mi obra alterno estos dos lenguajes usando la técnica de intaglio. Mis dibujos parten de la observación en los detalles de la naturaleza y en visibilizar sus texturas, también de procesos del dibujo en el grabado, además de la experimentación y el juego en las artes plásticas.

Paisajes imaginarios, desiertos, felinos y seres acuáticos. En la naturaleza está la raíz de mi proceso creativo. También trabajo la representación de animales y espacios en riesgo por la caza o deforestación, siento que puedo visibilizar problemas medioambientales.

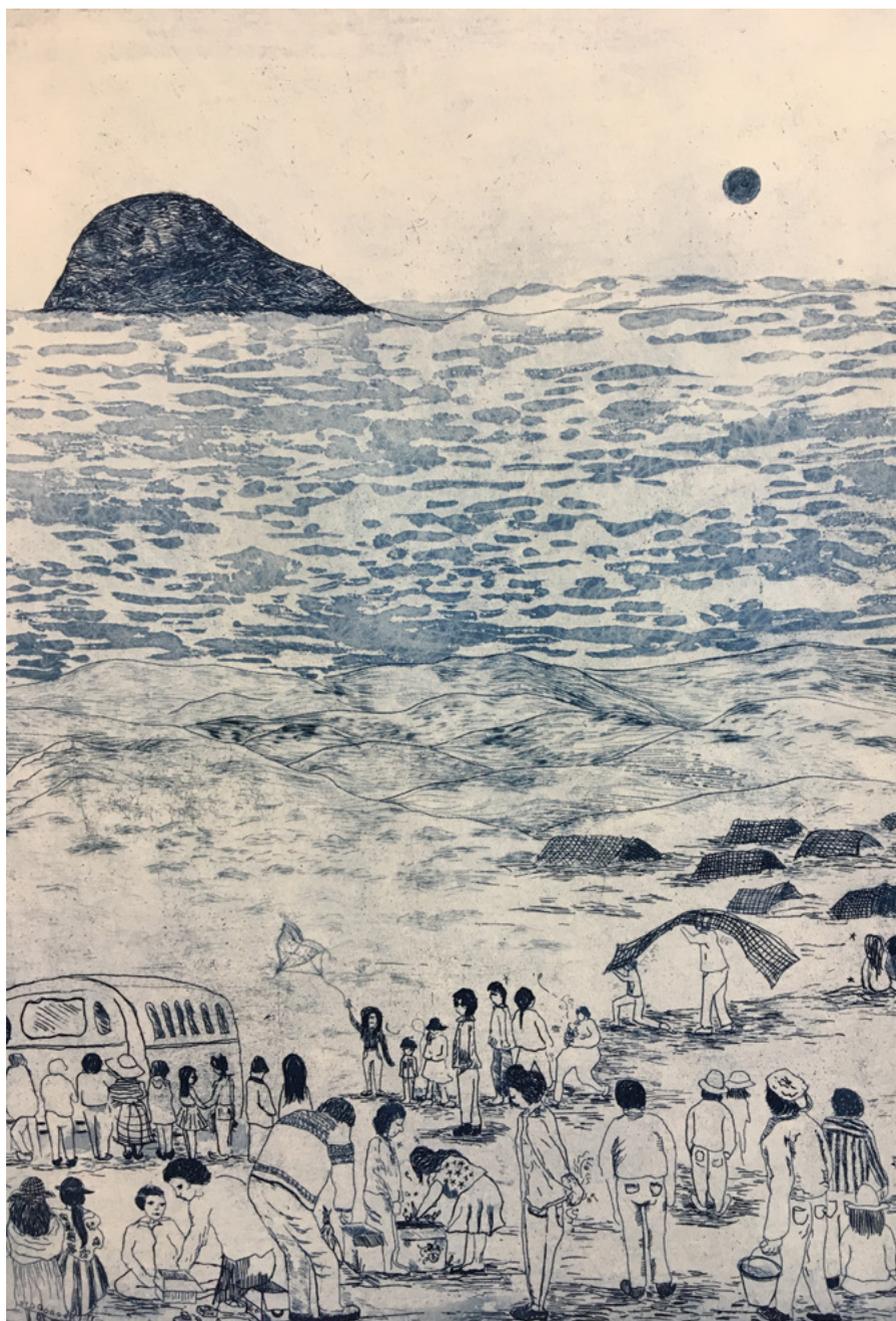
Desde hace un tiempo desarrollo personajes, como “Kanika”, personaje femenino que nace de una semilla explosiva o “Lyrics”, un músico híbrido entre humano y elefante. Actualmente dicto talleres de dibujo y pintura experimental desde mi estudio en Lima.

✉ joakyna@gmail.com

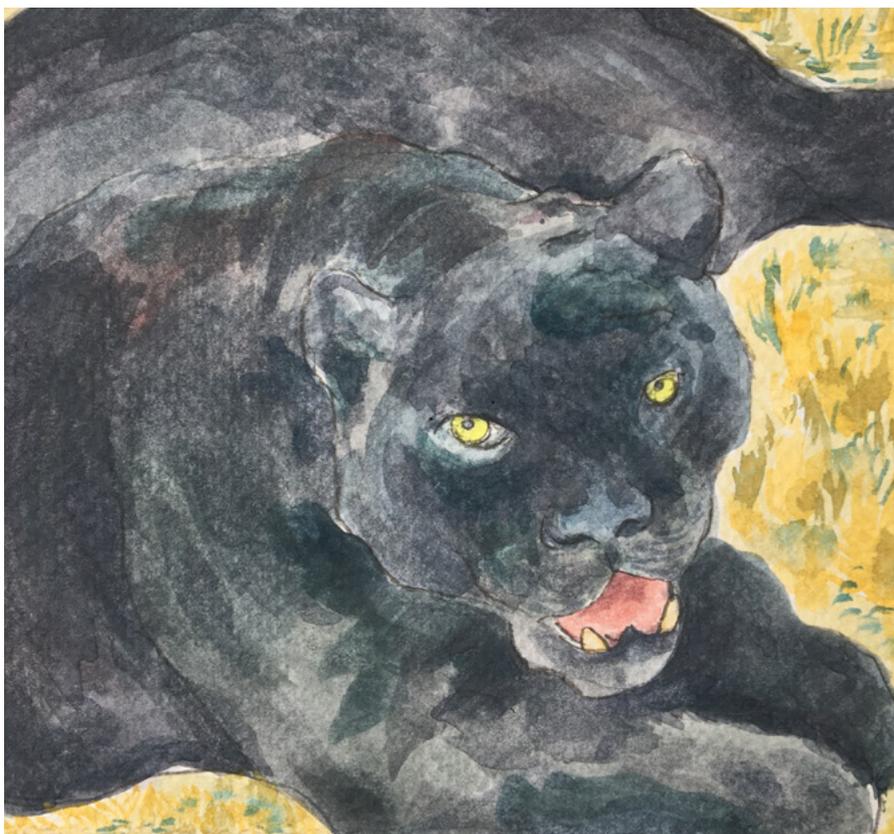
📷 [joakynadomenak](https://www.instagram.com/joakynadomenak)



"Iguanas de tierra y mar", estilógrafos.



"Un verano en Conchán", intaglio.



"Pantera sobre tierra",
acuarela y lápiz.



"Claridad", acuarela
y lápiz.



Lucía Coz

Soy egresada de la especialidad de Grabado de la facultad de Arte de la PUCP, donde obtuve el primer puesto en premio a la crítica.

Mi trabajo empezó basándome en el mar de Lima y en el disfrute de representar la naturaleza y la relación que podemos llegar a tener con ella.

He participado en exposiciones colectivas y una bipersonal entre 2016 y 2019. También he generado proyectos como la instalación interactiva "Para la mar" en el marco de la noche de los museos del MAC. Mi trabajo puede encontrarse en distintos murales en Lima; hay algunos en Huaraz, Cusco, Piura y Barcelona.

He colaborado con marcas como Astrid&Gastón, Google, Falabella, entre otras. Este año se publicó el primer libro para niños que ilustré con Ediciones Pichoncito, el cual ganó el primer puesto en la categoría ilustración del LADfest 2020.

Desde hace cuatro años me dedico por completo al dibujo de manera independiente y espero siga siendo así por mucho tiempo.



"Un deseo" (2020), estilografos y gouache sobre cartulina arches de 300gr.



"Un paseo" (2020), lápiz litográfico y lápiz sobre papel de 60 gr.



"Animales azules" (2020), gouache y tinta sobre papel don Bosco de 300 gr.



"Conversaciones con mi gata I" (2020), tinta sobre papel de 60 gr.



Mauri Apaza - Motoneta

Soy autor e ilustrador radicado en Lima-Perú. Tengo estudios en diferentes talleres de ilustración y diseño, una maestría en Álbum Infantil Ilustrado por la Escuela I con I, Madrid - España.

En mis ilustraciones, el color tiene un efecto importante junto a la creación de personajes *naif* que tratan de envolver al espectador a través de emociones fuertes, desarrolladas en mundos irreales. Muchas de mis historias nacen de experiencias propias de vida, escribo, creo e ilustro basándome en la nostalgia y el amor.

Utilizo diferentes técnicas artísticas manuales y digitales para lograr acabados de gran emoción.

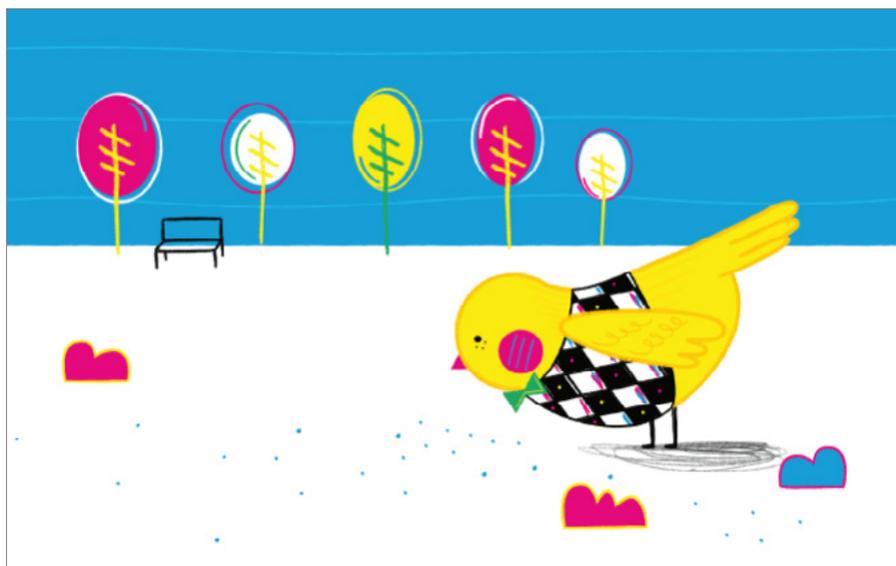
Actualmente, trabajo para revistas y proyectos propios, ilustrando libros ilustrados, libros álbum y libros para pequeños lectores con editoriales. Mi trabajo ha sido expuesto en Perú, Chile, Argentina, Colombia, México, España, Portugal y Brasil.



“Mi música” (2018), grafito y coloreado digital. Exposición Salón Imagen Palabra Perú.



Álbúm ilustrado "Una Historia Imprevista" (2019), técnica digital con apuntes en grafito.



Board book "Pon Pon" (2019), técnica digital con apuntes en grafito.



"The boys" (2017), lápiz de color y acuarela.



Noelia Valdivia – Novali

Estudié artes visuales en la Universidad Nacional Diego Quispe Tito de Cusco, me especialicé en dibujo y pintura, llevé la carrera corta de diseño gráfico publicitario en la Toulouse Lautrec. He trabajado para diferentes empresas en el área de diseño.

Mis trabajos buscan revelar quiénes somos, recordar nuestras raíces y encontrar esa parte onírica/mágica que habita en cada uno, conectando con la naturaleza y nuestra parte más real y sensible.

Participé en exposiciones colectivas en Acre-Brasil, Cusco, Lima y Puno. Mi obra fue seleccionada para participar en la Bienal de Cusco. He publicado mis trabajos en diversos números de la Revista *MOT*.

Actualmente trabajo en el área de arte e ilustración para la Revista *SAQRA* y estoy terminando la maestría de Historia del arte y curaduría de la PUCP.



"Magia" (2020), digital.

"Reliquias" (2020),
digital.



"Espectador" (2020), digital.



"Interludio" (2020), digital.



Pamela Monzón

Soy ilustradora y diseñadora gráfica de la PUCP. He ilustrado tres libros para la Editorial Panamericana y un cuento infantil para Colmena Editores. En paralelo he trabajado en un proyecto cultural llamado “Huk Sunqucha Quechua”, una plataforma ilustrada de difusión del quechua fundada en conjunto con Victoria Quispe (profesora, traductora e intérprete).

En el 2018, participé en el Primer Concurso Nacional de Cómics donde mi obra “Aya Waskha” quedó seleccionada entre las 30 mejores. En el 2019 participé en el Primer Concurso Nacional de Narrativa Gráfica donde obtuve una mención honrosa. En el 2020 gané el concurso “Logros Crehana” en la categoría ilustración con mi proyecto “Apocalipto”.

Actualmente me encuentro trabajando como ilustradora para el Ministerio de Agricultura y Riego.



"Zapateador" (2018), collage y acrílicos.



"Safari" (2019),
digital.

"Dioses
Hermanos"
(2018), técnica
mixta con
retoque digital.

"Criatura de los
Andes" (2019),
técnica mixta.



"Diablos Danzantes del Perú" (2019), técnica mixta.





Raúl Villanueva

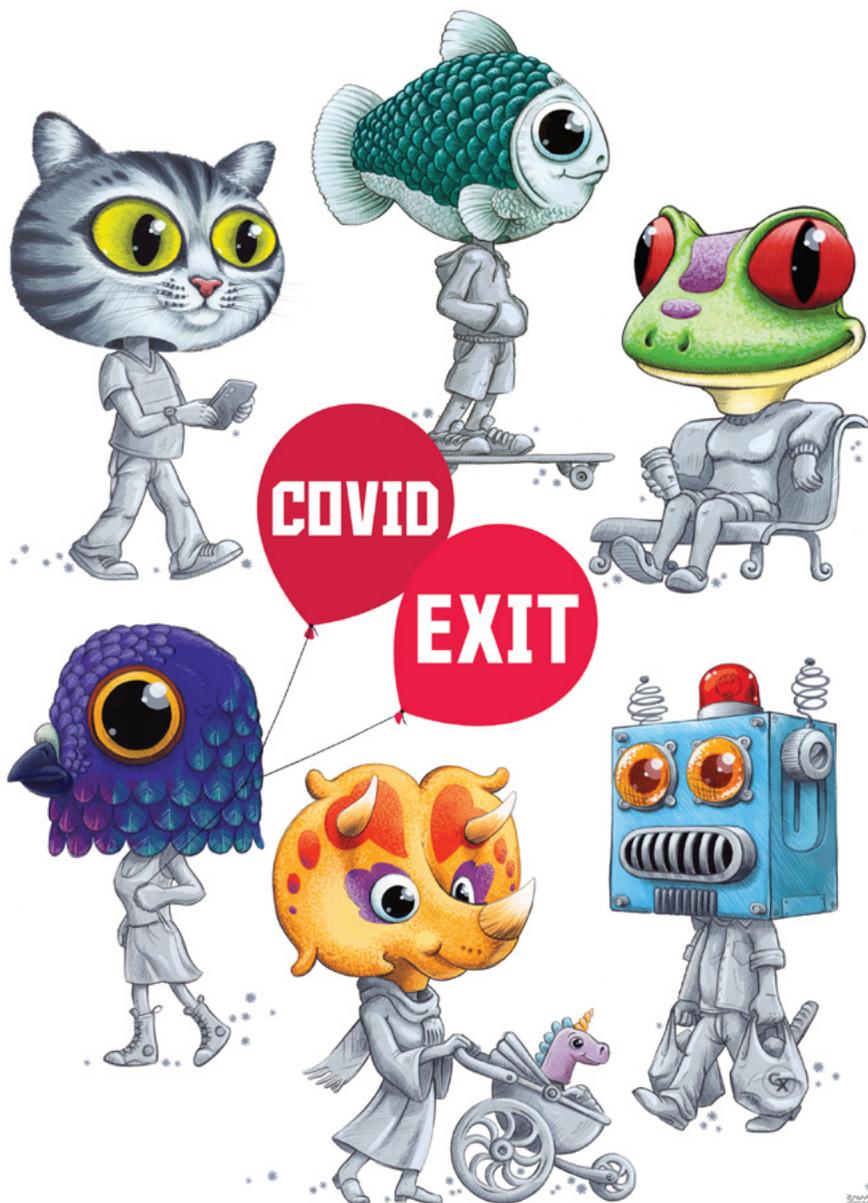
Soy diseñador con más de 30 años de experiencia, de los cuales los últimos 20 han estado enfocados en el manejo de licencias, el diseño de personajes, guías de estilo, creación de promociones y desarrollo de juguetes, trabajando con compañías como Nickelodeon, Warner Bros., Marvel, DC Comics, Cartoon Network, Dreamworks y otros.

Recientemente he vuelto a mi amor original, la Ilustración. Donde fiel a mis raíces prefiero usar el papel, pincel, acuarela y gouache para plasmar mi versión de la historia a contar.

Mis temáticas se ven influenciadas por las maravillosas ilustraciones de las *National Geographic* de mi abuelo, los *comics* europeos de mi adolescencia, los libros y películas de fantasía y ciencia ficción, los manuscritos iluminados del medioevo y los ilustradores naturalistas del siglo XIX, con sus hermosos colores y atención al detalle.

En mis trabajos tengo la necesidad de contar una historia, pues la ilustración debe de mostrar, explicar e iluminar el tema, así trascender el arte y convertirse en una herramienta de comunicación.

Aunque mis materiales no cambien, experimento nuevas formas, colores y líneas que me ayuden a transmitir ideas y sentimientos en el papel.



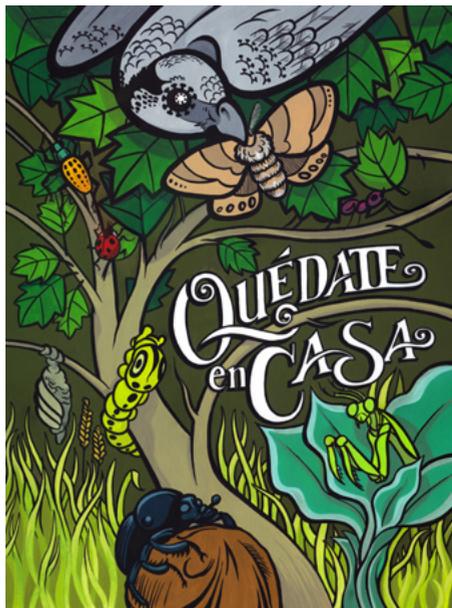
"Máscaras" (2020), gouache.

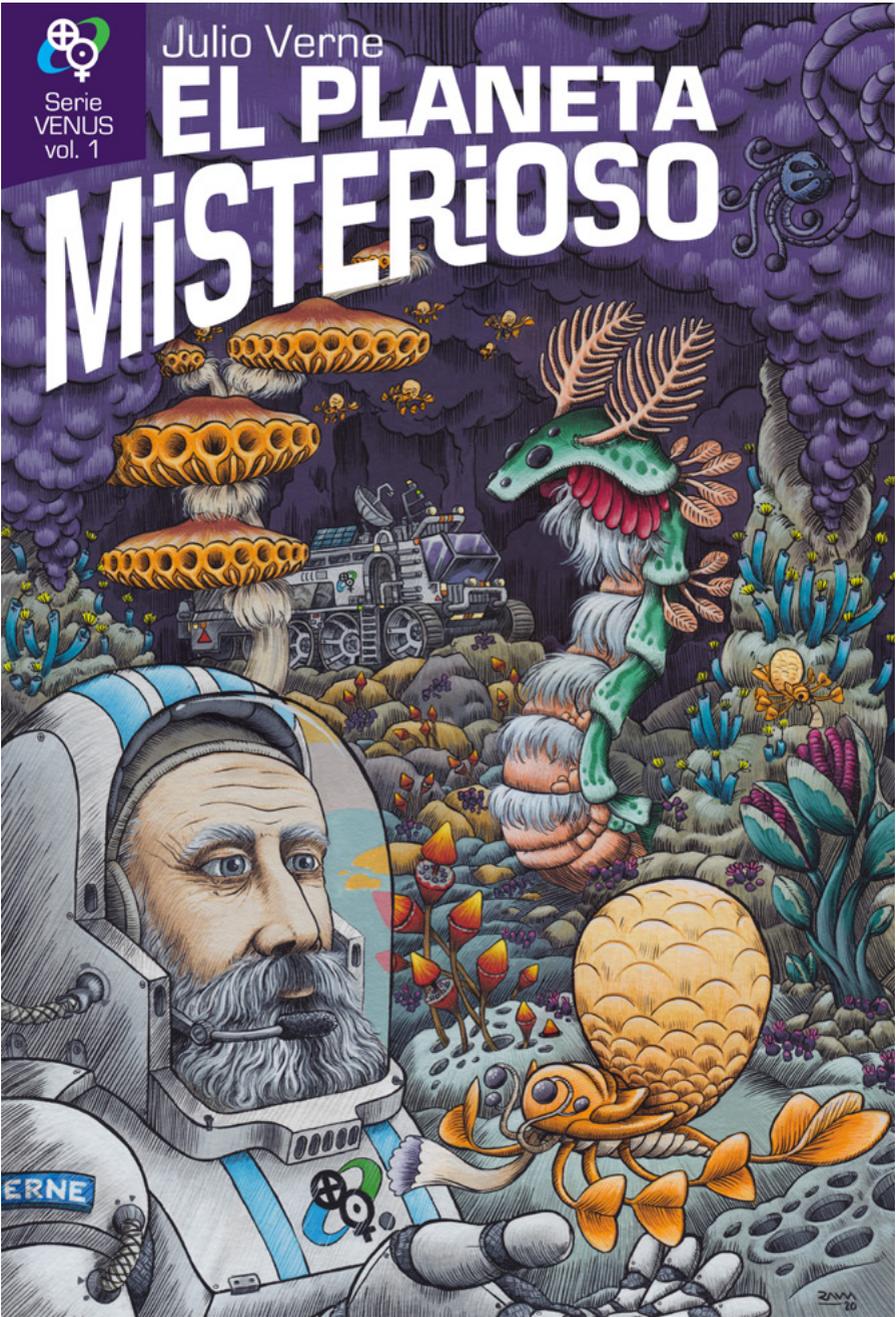
"Casanova" (2019),
acuarela y gouache.



"Arcano del Doctor"
(2020), gouache.

"Quédate en casa"
(2020), gouache.





"El planeta misterioso" (2020), gouache.

FIL LIMA 2020 - JORNADAS PROFESIONALES

Programa

VI Encuentro Internacional de Editores y Libreros

Del 24 al 28 de agosto

II Encuentro Internacional de Ilustración

Del 24 al 26 de agosto

V Coloquio de Editores Universitarios y Académicos

Del 25 al 27 de agosto

XI Seminario Internacional de Bibliotecología

Del 26 al 28 de agosto

X Seminario Internacional para Profesores y Mediadores de Lectura

27 y 28 de agosto



**Otras actividades
Para profesionales:**

Agenda de Negocios Perú Service Summit - FIL LIMA 2020

24 y 25 de agosto

Charla derechos de autor

Lunes 24 de agosto

Presentación del catálogo de editoriales independientes CPL

Martes 25 de agosto





Organiza:



Con la colaboración de:



Patrocinan:



Colaboradores Jornadas Profesionales:



PoLifonia